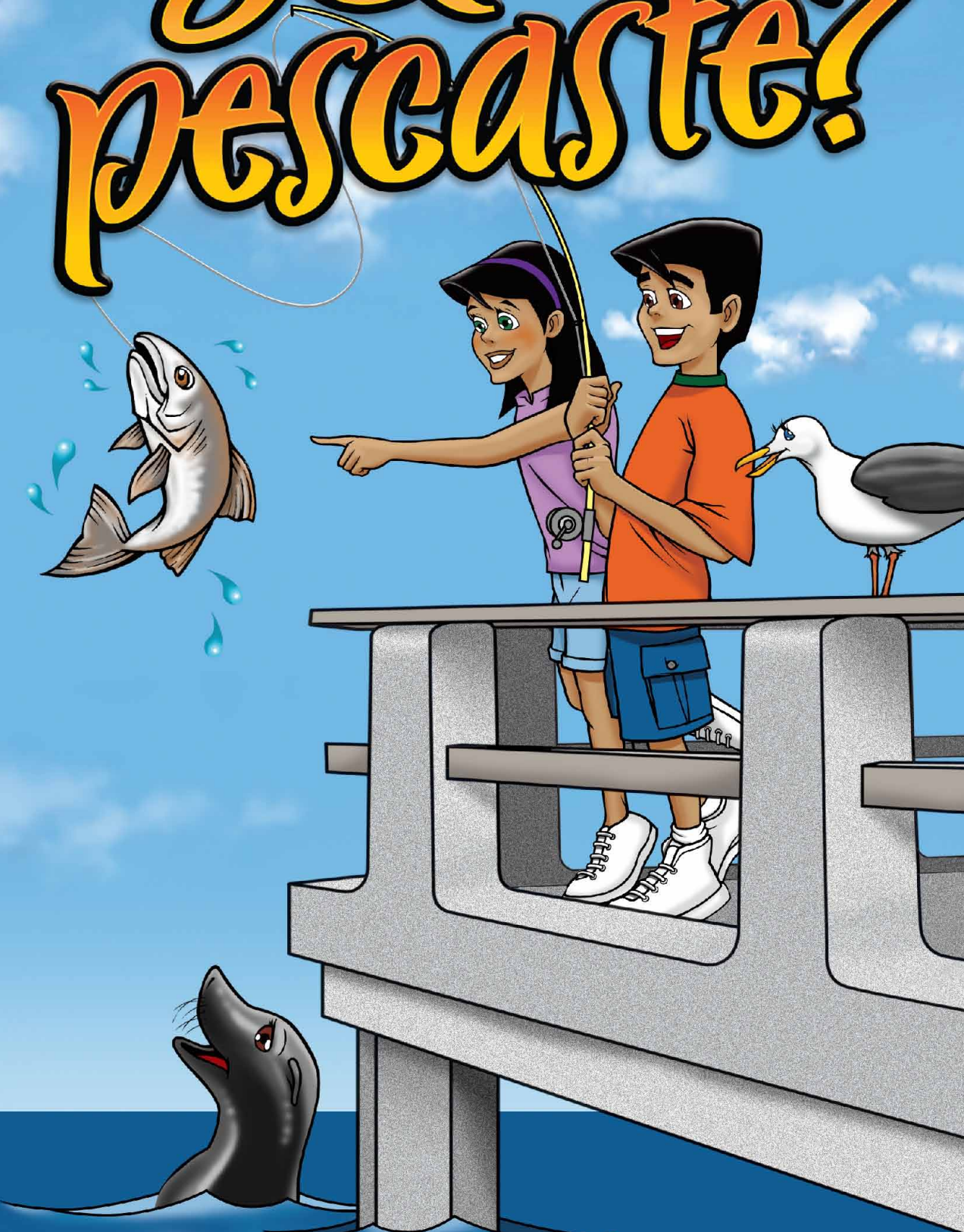


# ¿Qué pescaste?





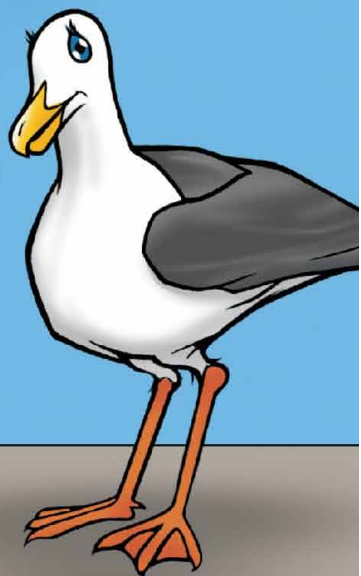
**Cabrillo  
Marine  
Aquarium**

MSRP y el Cabrillo Marine Aquarium  
presentan a

**La Gaviota Amanda**

en

**¿Qué  
pescaste?**



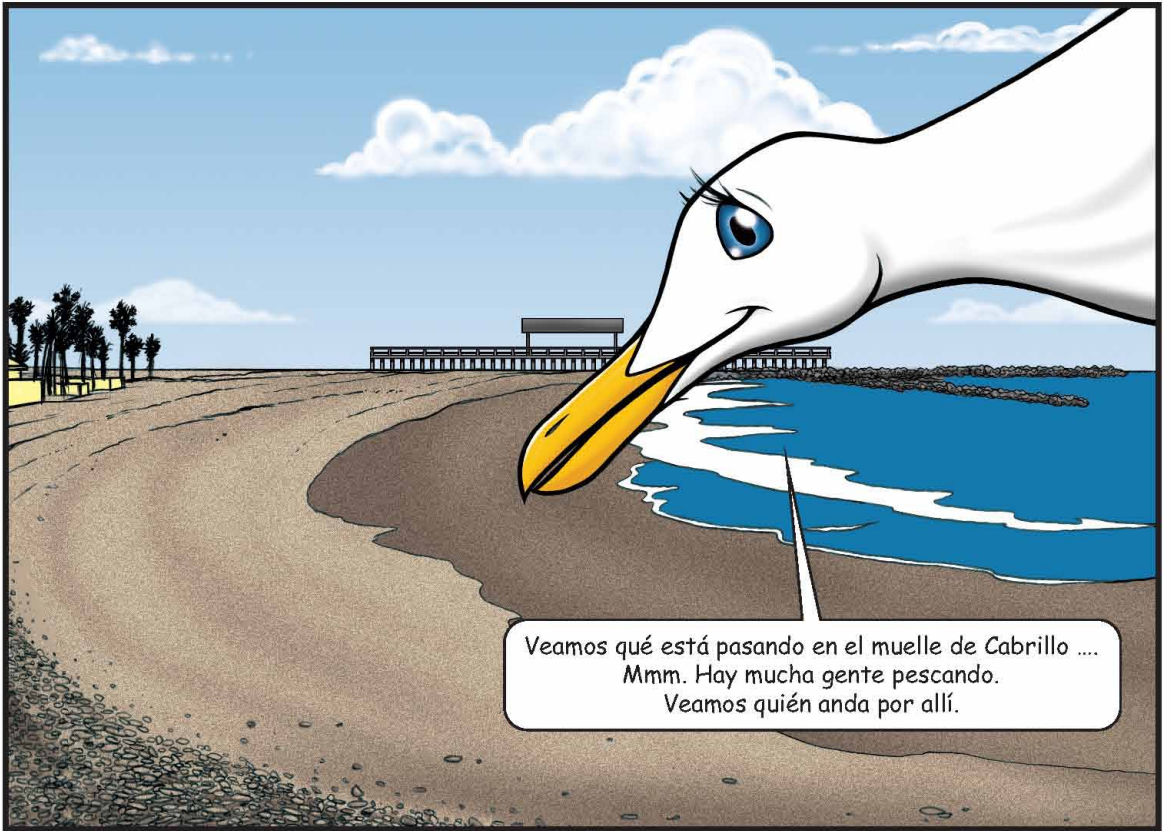
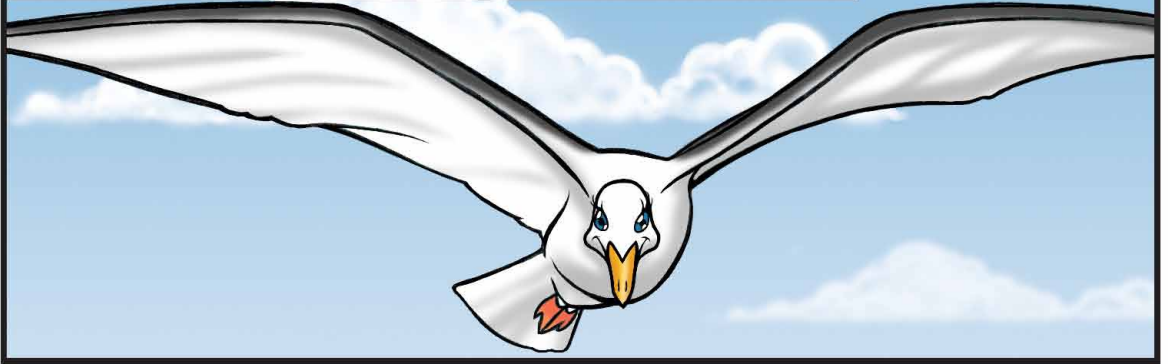
El **MSRP** es un esfuerzo conjunto de varias organizaciones para la recuperación de los recursos naturales dañados en el pasado por la descarga de DDTs y PCBs al ambiente marino del sur de California. Financiado por acuerdo legal con las compañías e industrias responsables de las sustancias químicas emitidas, el MSRP trabaja en diversos proyectos de recuperación, entre ellos, proyectos para recuperar las oportunidades de pesca en el sur de California. Para más información, visite nuestra página Web: [www.montroserestoration.gov](http://www.montroserestoration.gov) o llame al (562) 980-3236.



**Cabrillo  
Marine  
Aquarium**

El **Cabrillo Marine Aquarium** es un centro educativo, recreativo y de investigación, dedicado a ofrecer una rica variedad de oportunidades de educación temprana y continua para el público en general sobre el ambiente marítimo del sur de California. El Cabrillo Marine Aquarium se encuentra ubicado en 3270 Stephen White Drive, en San Pedro, y pertenece al Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles con el apoyo de FRIENDS of CMA. Visite nuestra página web: [www.cabrillomarineaquarium.org](http://www.cabrillomarineaquarium.org) o llame al (310) 548-7562.

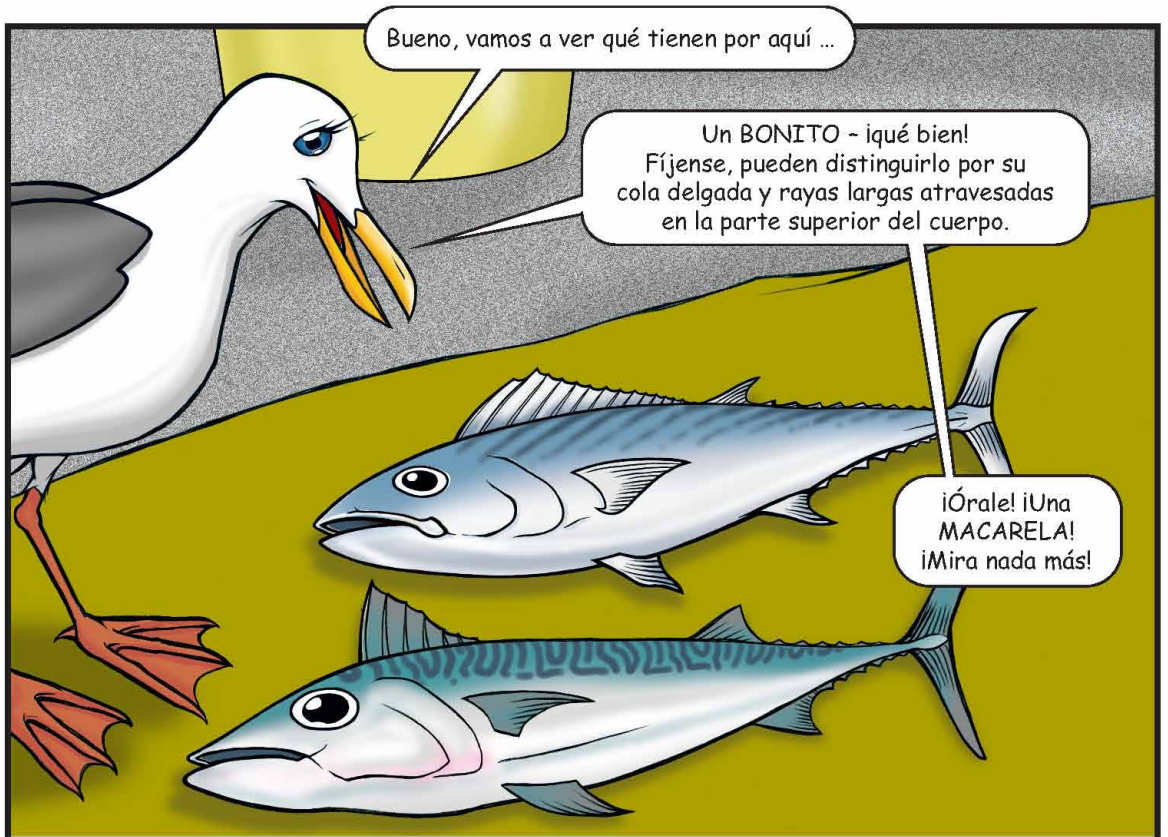
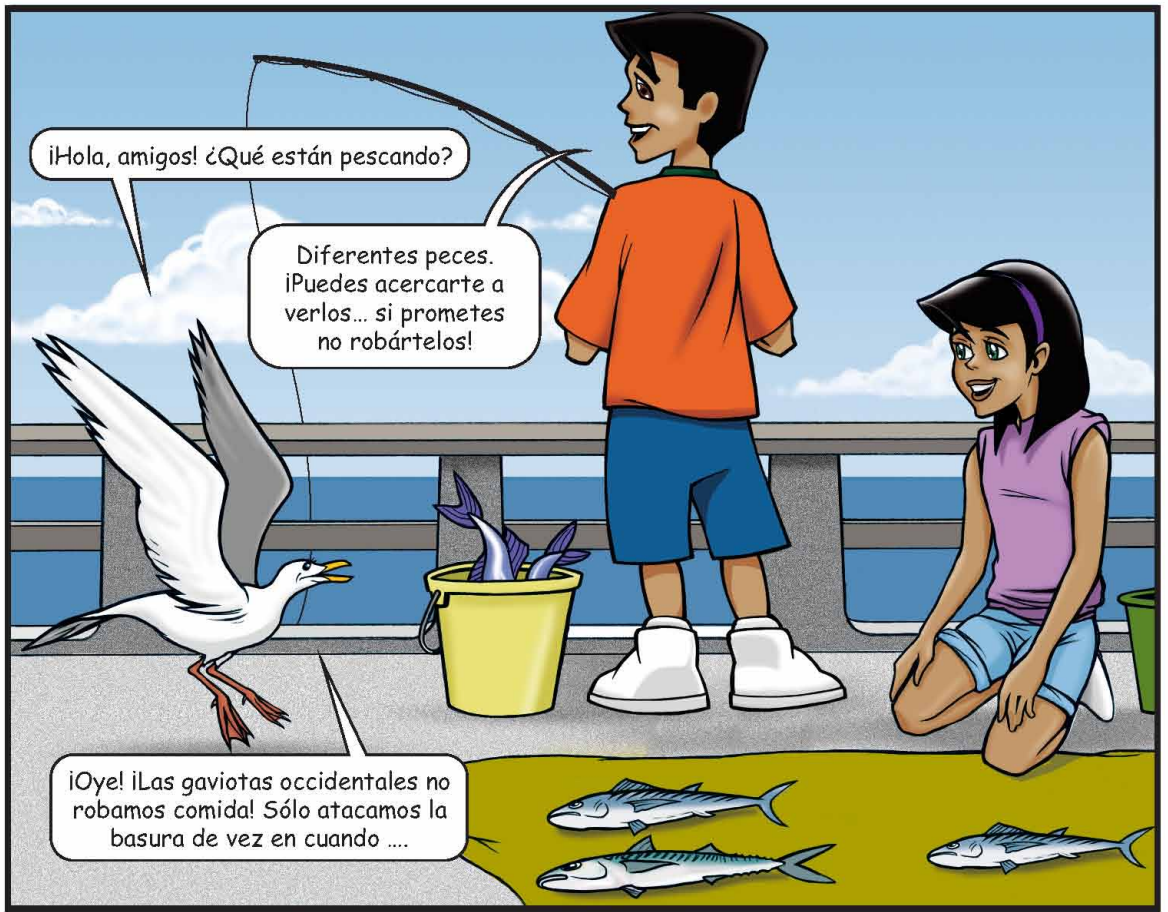
A Amanda, la gaviota occidental, le gusta pescar en San Pedro, un viejo pueblo pesquero y puerto de la Bahía de Los Angeles.



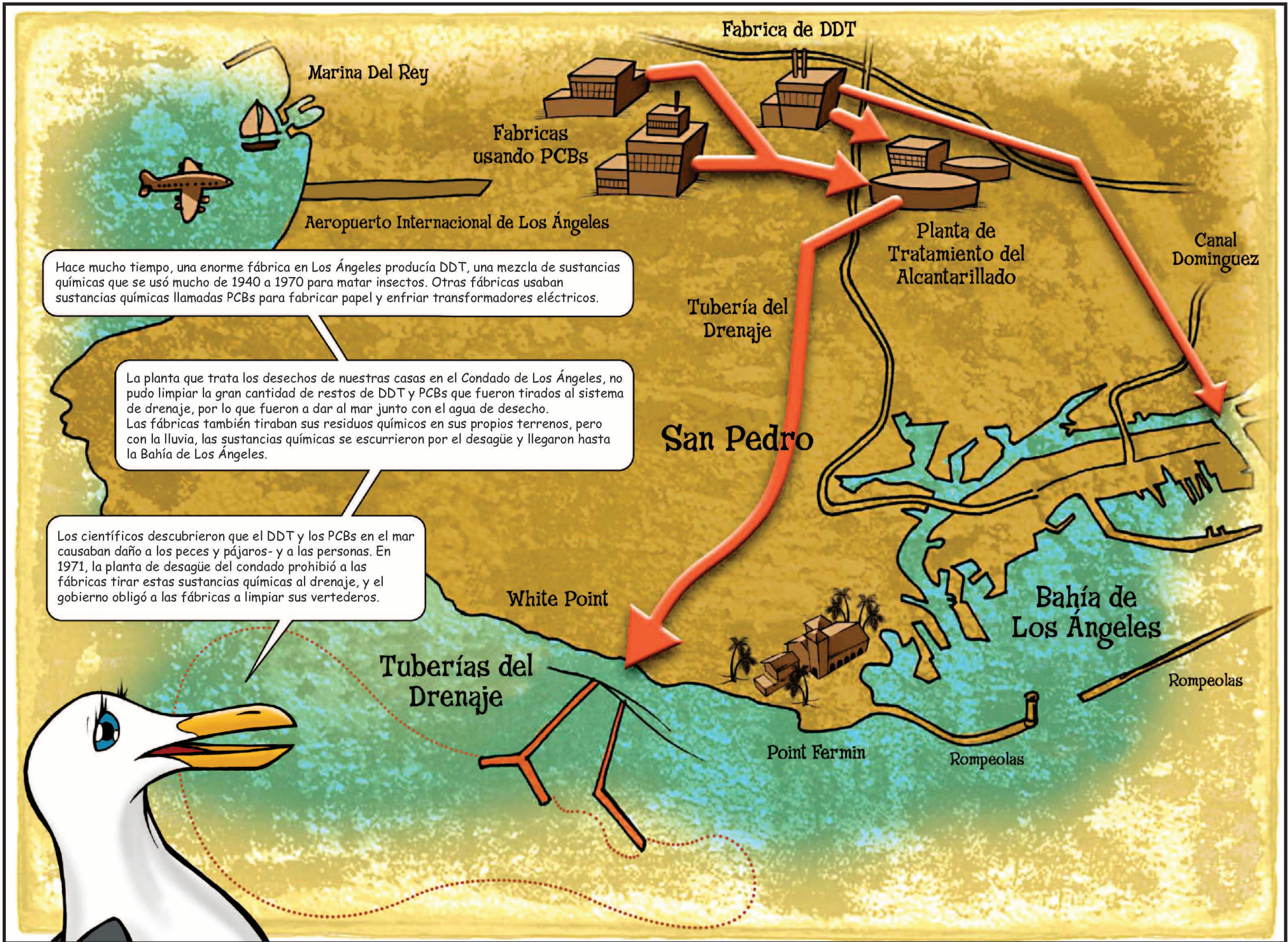
Veamos qué está pasando en el muelle de Cabrillo ....  
Mmm. Hay mucha gente pescando.  
Veamos quién anda por allí.

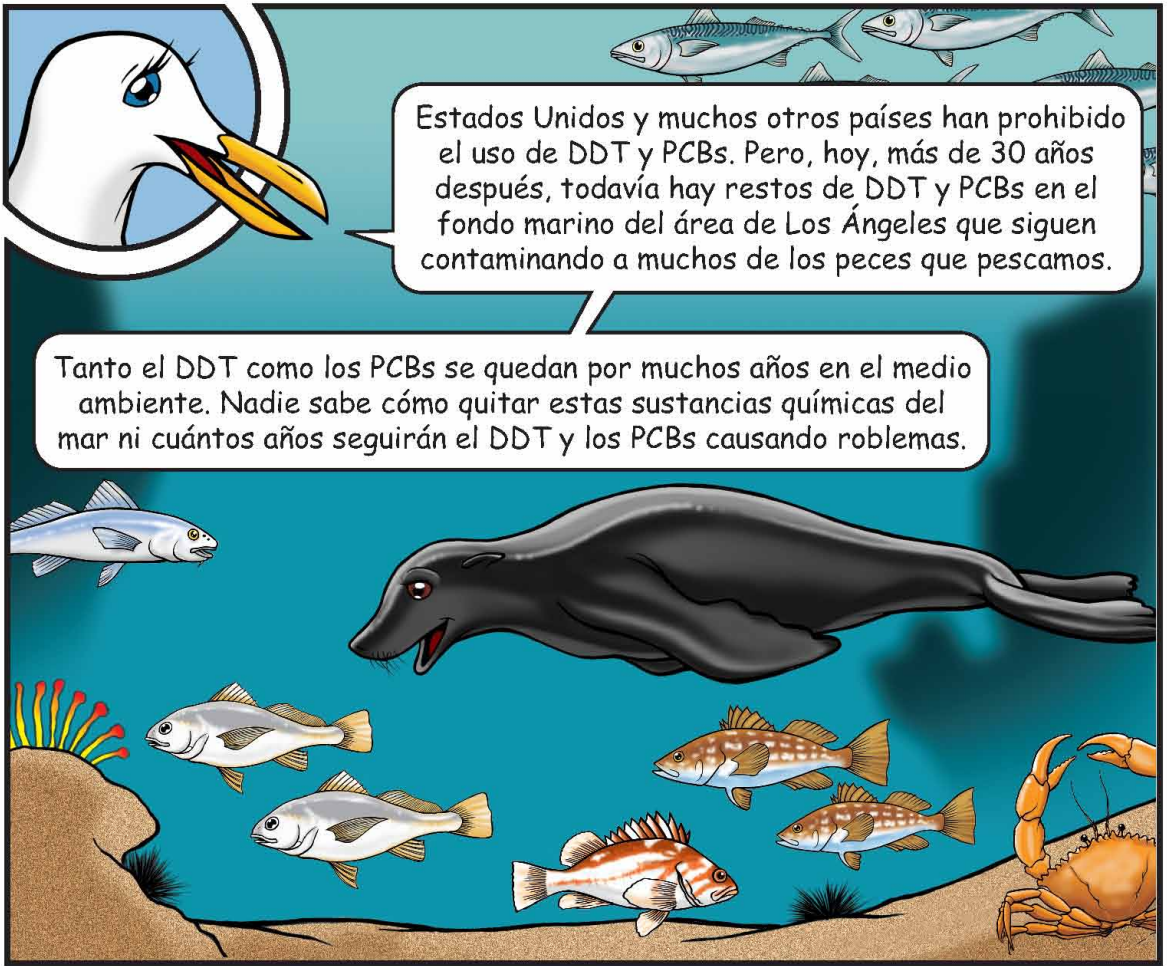


¡Son Marisa y José que están pescando con su papá!









Estados Unidos y muchos otros países han prohibido el uso de DDT y PCBs. Pero, hoy, más de 30 años después, todavía hay restos de DDT y PCBs en el fondo marino del área de Los Ángeles que siguen contaminando a muchos de los peces que pescamos.

Tanto el DDT como los PCBs se quedan por muchos años en el medio ambiente. Nadie sabe cómo quitar estas sustancias químicas del mar ni cuántos años seguirán el DDT y los PCBs causando problemas.



¿Qué les hacen el DDT y los PCBs a los peces y aves?

Bueno... tengo un amigo que puede ayudarme a explicarles.



A ver .... ¡Ajá!  
¡Allí está!

¡Qué tal Fernando!



¡Qué tal Amanda!  
¿Qué te trae por aquí?

¿Me ayudas a  
explicarle a mis  
amigos sobre el  
DDT y los PCBs?

¿El DDT y los PCBs?  
¡Con todo gusto!



Marisa, José...



...les presento a  
Fernando!

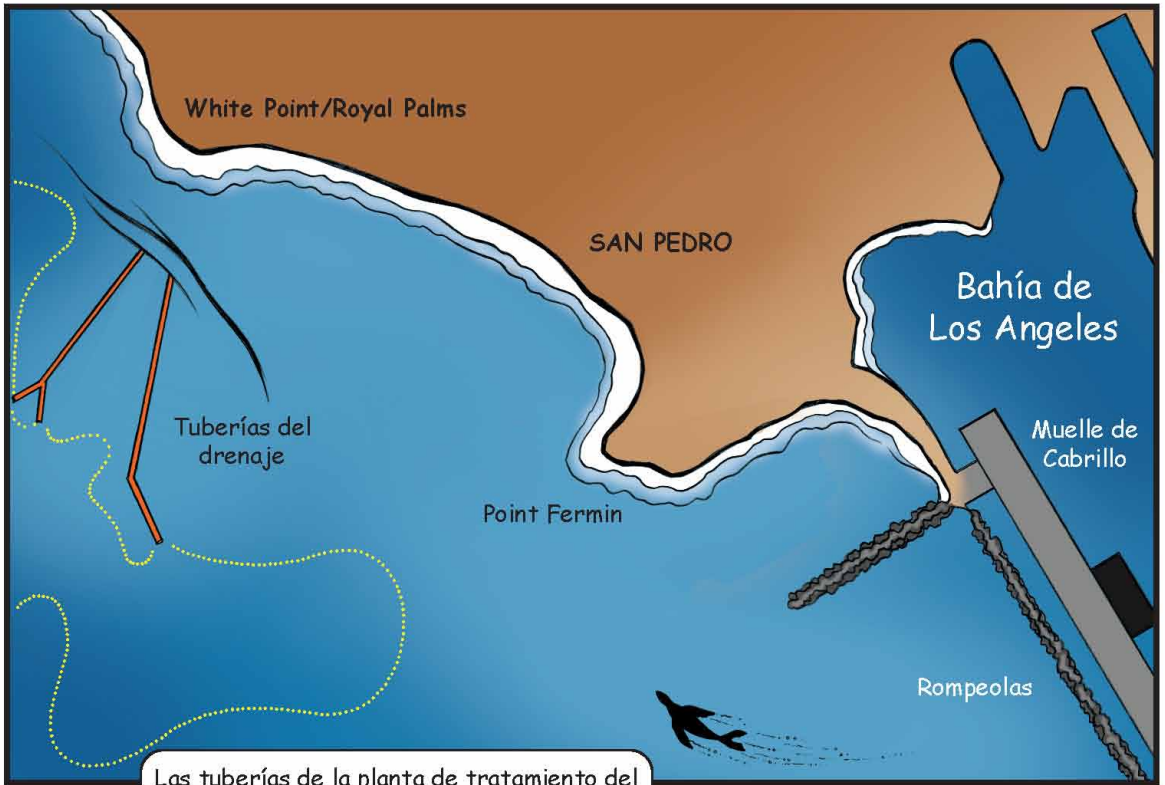
¡Hola, chicos!

¡Hola!

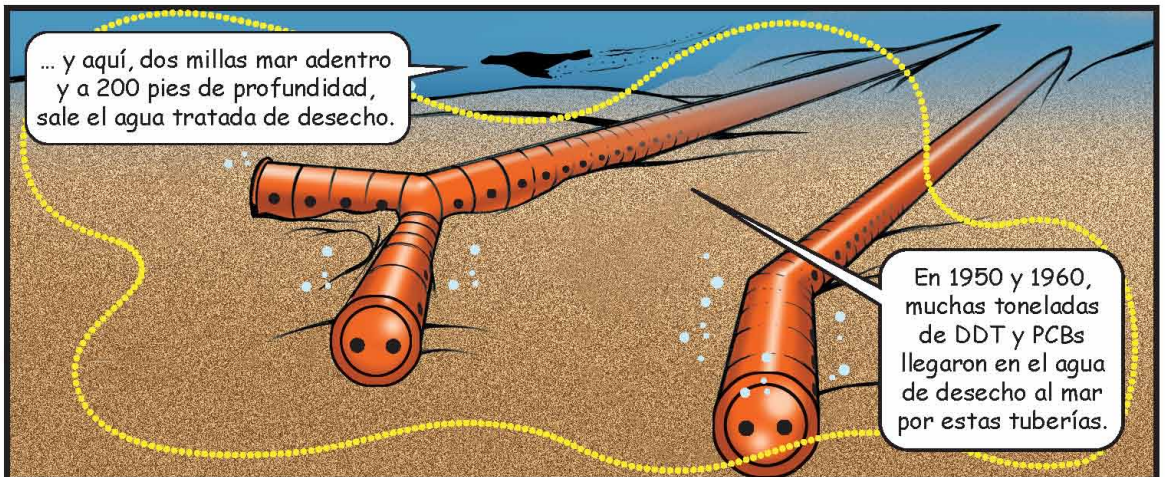
¡Fantástico! ¡Es un león  
marino californiano!

Amanda me dijo que quieren saber  
más sobre el DDT y los PCBs. Les  
voy a contar lo que yo sé ....



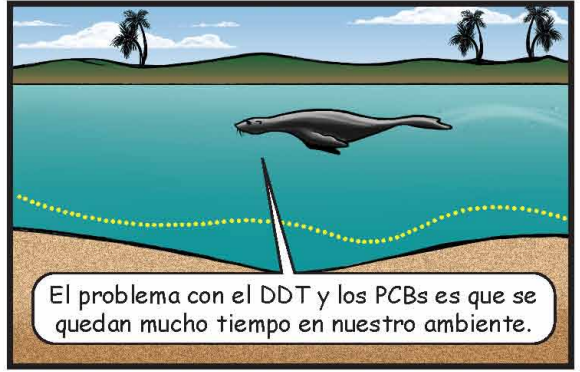


Las tuberías de la planta de tratamiento del drenaje del condado llegan al mar aquí en White Point / Royal Palms en San Pedro...

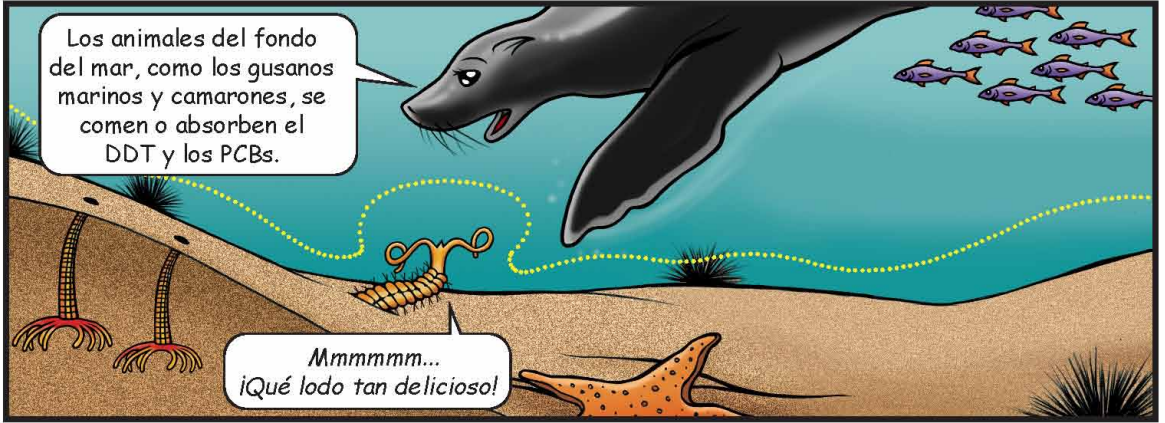




Las corrientes marinas esparcieron estas sustancias tóxicas y el DDT y los PCBs quedaron enterrados en la arena y en el lodo del fondo marino desde Palos Verdes hasta la Bahía de Santa Mónica.



El problema con el DDT y los PCBs es que se quedan mucho tiempo en nuestro ambiente.



Los animales del fondo del mar, como los gusanos marinos y camarones, se comen o absorben el DDT y los PCBs.

Mmmmm...  
¡Qué lodo tan delicioso!



Los peces que se alimentan en el fondo del mar se comen a estos animalitos del fondo

Cuando estos peces se quedan en el área de Palos Verdes ise contaminan con el DDT y los PCBs!

¡Gulp!



Otros peces y animales como yo se comen a los peces contaminados. El DDT y los PCBs se quedan en nuestros cuerpos y itambién nosotros nos contaminamos!

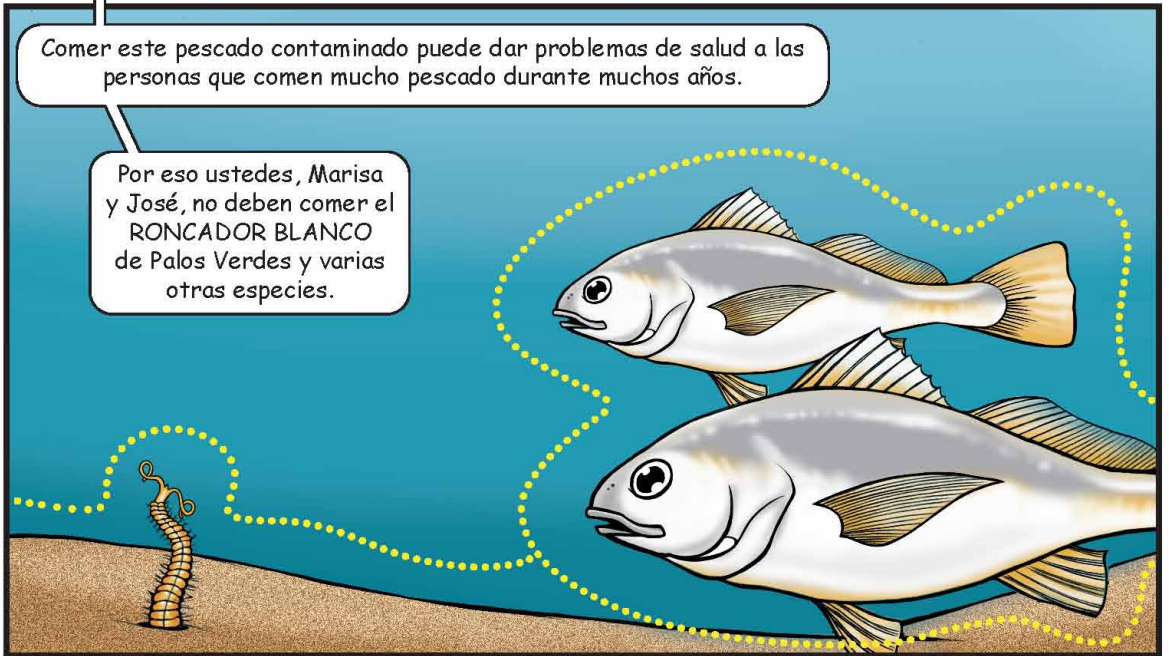
La gente empezó a notar que los pelícanos pardos californianos quebraban sus huevos cuando trataban de empollarlos en sus nidos.

Los pelícanos comen sólo peces. Los científicos descubrieron que el DDT de los peces hacía que sus huevos tuvieran un cascarón débil.

Los cascarones eran demasiado delgados. ¡Casi todos los bebés pelícano se morían!

El DDT afectó también a otros pájaros. Por ejemplo, las águilas calvas de la Isla de Catalina están consumiendo DDT en su alimento.

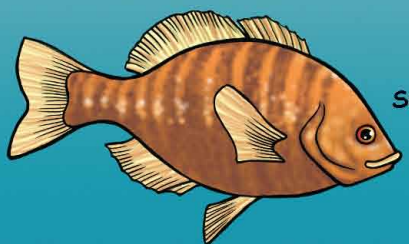
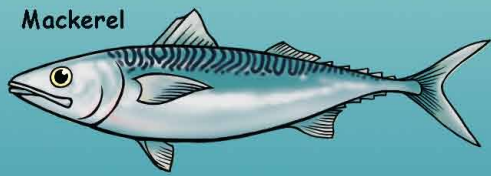
Esto hace que los polluelos de águila mueran dentro de sus huevos antes de poder salir del cascarón.



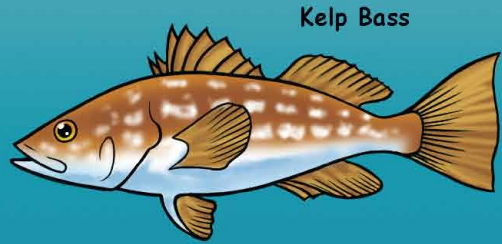
Las especies de pez en esta pagina pueden ser atrapadas localmente y son saludables a comerlos una vez a la semana. Asegúrese de quitar le la piel al filete antes de comer. La porción recomendada debe de ser del tamaño de la palma de su mano. ¡Y aun más pequeña para los niños!



Mackerel

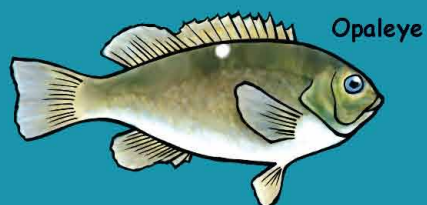
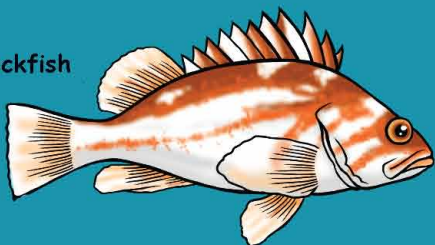


Surf Perch



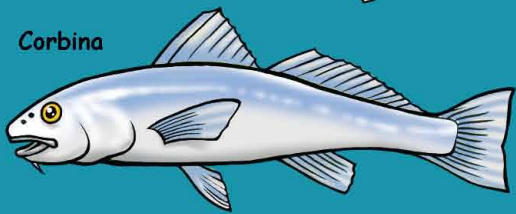
Kelp Bass

Rockfish

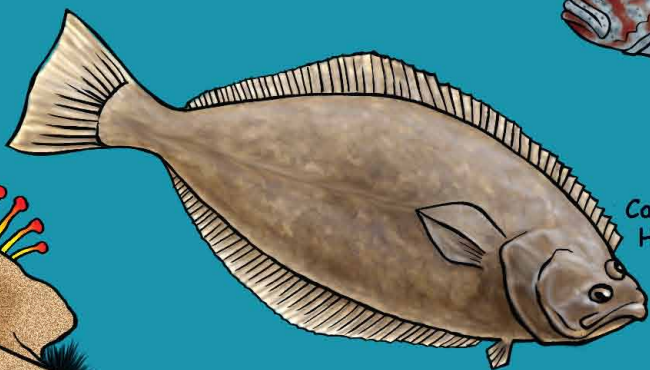
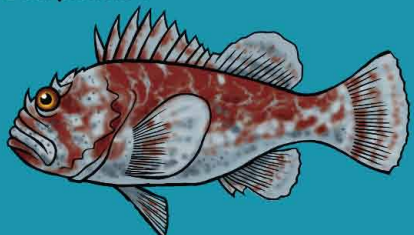


Opaleye

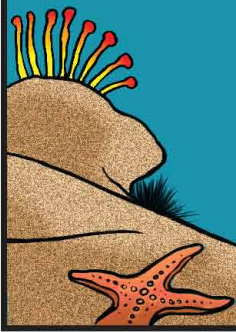
Corbina

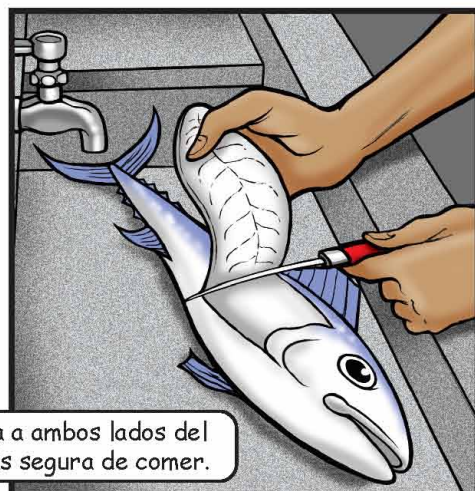
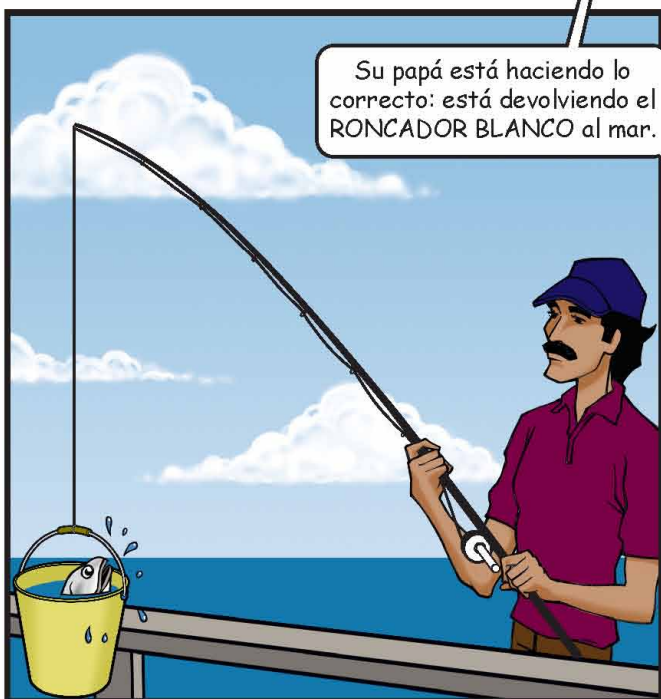


Scorpionfish



California Halibut







¡Mamá y papá están asando el pescado! ¡Excelente!



De esta manera casi toda la GRASA, la parte MÁS CONTAMINADA, se escurre y sólo quedan las partes más seguras de comer!

La mejor forma de cocinar el pescado es asado a la parrilla o cocido al vapor



Freírlo en el sartén o, aún peor, usar el pescado entero para hacer sopa o caldo, NO es bueno, porque todas las sustancias tóxicas se quedan en el pescado que te comes.



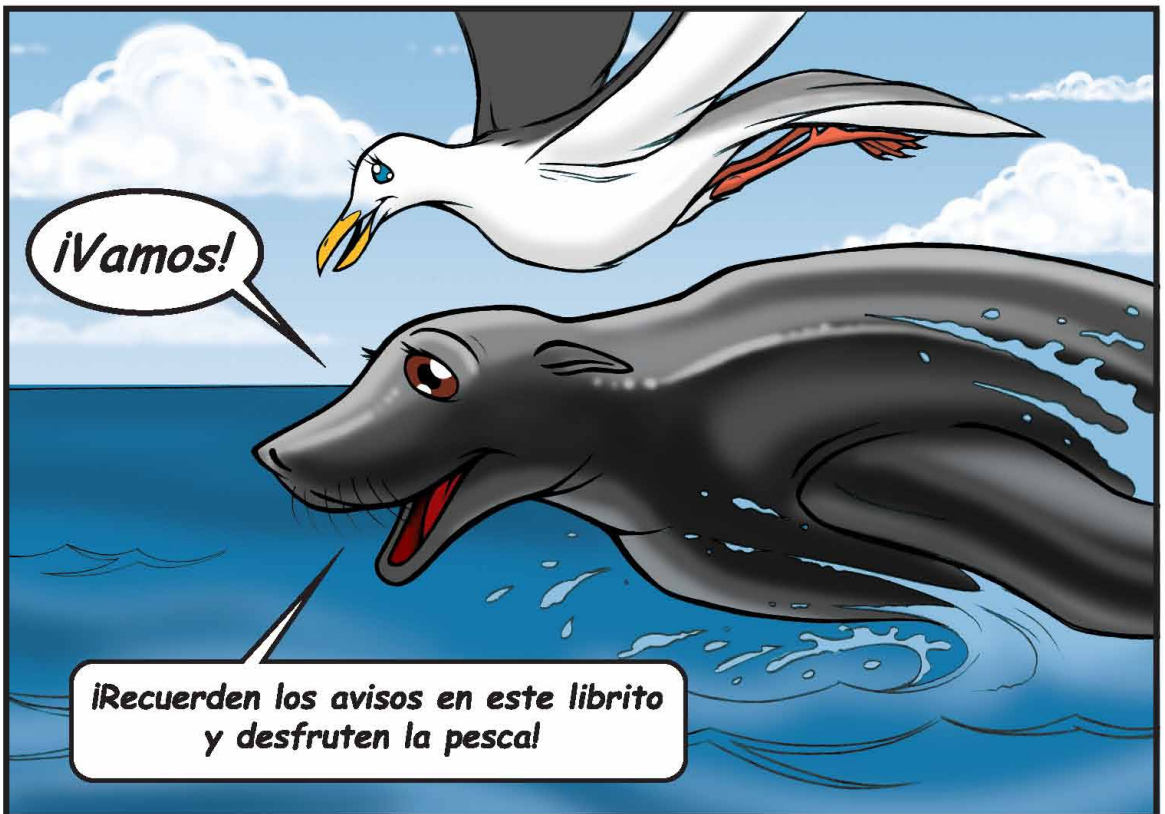
El pescado es un gran alimento: nutritivo y normalmente saludable.



¡Y sabe muy rico!

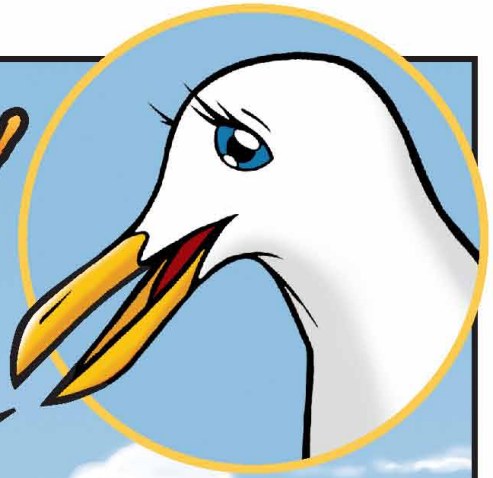
¡Sí, es delicioso!

Pero en el área de Los Ángeles debes tener cuidado de dónde pescas y cuáles pescados te comes.





# ¡Pesque con inteligencia!



Algunos de los peces más comunes a lo largo de la costa de Los Ángeles están contaminados con DDT y PSBs.

El Estado de California hace las advertencias del consumo de pescado que avisa de los peces que no son saludables a comer.



Usa los dibujos de la siguiente página para saber qué peces estás pescando. Compáralos con las guías de consumo de tu área para que puedes decidir cuáles sí puedes comer.

Para saber más sobre contaminación de peces y alertas de consumo:

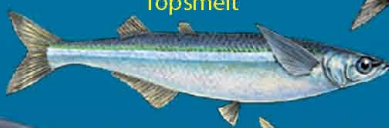
- Fíjate en los letreros de los muelles de pesca.
- Habla con la gente que reparte información sobre contaminación de peces. Por lo general se encuentran en los muelles, clínicas de salud, y eventos locales.
- Visita la página web [www.pvsfish.org](http://www.pvsfish.org), el sitio web de la Fish Contamination Education Collaborative.



Pacific barracuda



Jacksmith



Topsmelt



Pacific sardine



Pacific bonito



Pacific (chub) mackerel



White seabass



Yellowjack tail



Opaleye



Black perch



Kelp bass,  
calico bass



Barred surfperch



Sculpin, California  
scorpionfish



Barred sandbass



Yellowfin croaker



Queenfish



Copper rockfish



White croaker,  
kingfish, tomcod



Spotfin croaker



Black croaker



California corbina



Shovelnose guitarfish



California halibut

Este letrero avisa de los peces que no debes de comer en esta área.

Puedes encontrar estos letreros en todos los muelles desde Seal Beach hasta Santa Mónica



Protect your health  
Proteja su salud

**Do Not Eat Contaminated Fish**  
¡No Coma Pescado Contaminado!



**White Croaker**  
Corvineta blanca, Roncador blanco  
白姑魚 | Cá Lù Đù Trắng



**Barred Sand Bass**  
Cabrilla de arena  
黑雲副鱸 | Cá hanh sọc



**Black Croaker**  
Corvineta negra, Roncador negro  
黑姑魚 | Cá Lù Đù Đen



**Topsmelt**  
Pejerrey  
黑銀漢魚 | Cá Suốt



**Barracuda**  
Barracuda  
梭子魚 | Cá Nháng

Choose healthy fish; check your local advisory.  
Coma pescados saludables; infórmese con su asesor local.

[www.pvsfish.org](http://www.pvsfish.org)



# Recuerden

estos consejos para pescar inteligentemente:

1. Busquen los letreros en los muelles que avisan de los peces contaminados.
2. Aprende a reconocer los peces que no se beben de comer en el area.
3. Come el filete sin la piel de los peces saludables una vez a la semana.



¡Yendo de pesca puede ser muy divertido, si se hace en una manera segura!